

Consultez votre presse locale, artère vitale de la démocratie municipale



1221012679-130923

JUSTE DU SAVOIR FAIRE!
450 653-6000
 remaxactif.com AGENCE IMMOBILIÈRE
 1592, rue Montarville, Saint-Bruno

LES VERSANTS DU MONT-BRUNO

Le mercredi 13 septembre 2023 | Vol. 23 #47 | 28 pages

ST-BRUNO VOLKSWAGEN
 LE BONHEUR EST ICI!
 1905 Sir-Wilfrid-Laurier Blvd, Saint-Bruno-de-Montarville
 stbrunovw.ca - 450 653-1553



Main-d'œuvre à Sainte-Julie

RECRUTER DES FRANÇAIS

Page 3

(Photo : archives)

grisé
ÉQUIPE #1

chez Royal LePage Saint-Bruno depuis plus de 22 ans.

Des projets immobiliers ?
 Il nous fera plaisir de les réaliser avec vous.



ÉQUIPE GRISÉ | ROYAL LEPAGE PRIVILÈGE
 GRISEIMMOBILIER.COM | 450 441-1576
 CELL 514 952-3847



LUC GRISÉ
 Courtier immobilier agréé

SUZANNE HAVARD GRISÉ DA
 Courtier immobilier agréé

JEAN SÉBASTIEN GRISÉ DA
 Courtier immobilier agréé

MARIE-CHRISTINE GRISÉ B.A.A
 Courtier immobilier résidentiel

VÉRONIQUE IMBEAULT
 Courtier immobilier résidentiel

1221012510-060723



MISSION: SENSATIONS

jusqu'au 2 octobre



Rogue SV 2023 à traction intégrale + toit ouvrant*

Un VUS épatant qui peut relever tous les défis.

Louez-le à partir de

470 \$^z /mois

pendant 64 mois

Acompte de 2 585 \$

Valeur de

39 796 \$

Qashqai S 2023 à traction avant*

Ses caractéristiques de sécurité évoluées font le bonheur des parents.

Louez-le à partir de

313 \$^z /mois

pendant 24 mois

Acompte de 2 195 \$

Valeur de

28 837 \$

En stock maintenant



En stock maintenant



ST[↑]BRUNO

221, boul. Laurier, Saint-Basile
450 653-2485 • 514 878-1225
stbrunonissanmontreal.ca

Manque de main-d'œuvre à Sainte-Julie

On ouvre les frontières

La Ville de Sainte-Julie s'associe avec une agglomération française pour attirer de la main-d'œuvre temporaire dans les entreprises juvilloises qui en manquent.

Frédéric Khalkhal
fkhalkhal@versants.com

Sainte-Julie a officialisé, vendredi, une entente de partenariat avec la Communauté d'agglomération de Béthune-Bruay, Artois Lys Romane, en France, pour embaucher des travailleurs temporaires âgés de 18 à 35 ans dans les entreprises locales en manque de main-d'œuvre. Les deux organisations municipales s'étaient donné rendez-vous sur une plateforme numérique pour annoncer la nouvelle.

« Cette première au Québec », comme le dit le maire de Sainte-Julie, Mario Lemay, est soutenue par le ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec et le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères en France dans le cadre du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée (FFQCD).

L'entente sera officiellement signée au mois d'octobre, lors de la visite de représentants de la Ville de Sainte-Julie en France.

Naissance du projet

Le projet est né en 2019, lorsque des représentants de Sainte-Julie ont pris part à une mission en France, une mission qui concernait les villes intelligentes. « Suzanne Roy (NDLR - alors mairesse de Sainte-Julie, aujourd'hui députée de Verchères et ministre de la Famille) a rencontré le maire de Béthune et ce dernier a évoqué son souhait d'offrir davantage d'opportunités aux jeunes de sa ville.

Comme à Sainte-Julie, nous étions bien au fait de la pénurie de main-d'œuvre

qui frappe les entreprises d'ici, on a pensé à cette solution gagnant-gagnant », d'expliquer M. Lemay.

Juste à Sainte-Julie, aujourd'hui, 750 postes sont à pourvoir, selon les estimations du Service de développement économique de la MRC de Marguerite-D'Youville.

Ce partenariat permettra à un maximum de 10 jeunes venus de la France de vivre une expérience de travail de deux ans dans les entreprises de Sainte-Julie. « On a commencé par annoncer officiellement le partenariat. Maintenant, on va lancer l'appel de candidatures », indique le maire de Béthune et président de la Communauté d'agglomération de Béthune-Bruay, Artois Lys Romane, Olivier Gacquerre.

**« On a commencé par annoncer officiellement le partenariat. Maintenant, on va lancer l'appel de candidatures. »
- Olivier Gacquerre**

Les postes à pourvoir à Sainte-Julie sont dans le domaine de la fabrication, du commerce de détail et de la restauration. Le maire de Sainte-Julie précise que « Les postes à pourvoir ne nécessiteront pas de qualification particulière. Il y aura des emplois de journalier, commis de réception expédition, commissionnaire, concierge gardien de sécurité, cuisinier, chef de quart de travail ou encore caissier ».

Actuellement, trois entreprises ont signalé leur intérêt à Sainte-Julie : Peterbilt, Novatech et McDonald's.

« On débute avec trois entreprises, et le succès de cette première expérience



La Ville de Sainte-Julie fait une entente de partenariat avec la Communauté d'agglomération de Béthune-Bruay, Artois Lys Romane, pour recruter de la main-d'œuvre en France. (Photo : archives)

permettra à d'autres entreprises de se joindre à ce projet », espère M. Lemay.

Logés

Sainte-Julie a passé une entente avec le promoteur immobilier Localia, et un bâtiment est en ce moment en construction sur son territoire pour accueillir les futurs travailleurs. « Ce sera une formule en colocation. En octobre prochain, il y aura en France une mission de recrutement et au printemps 2024, des jeunes de 18 à 35 ans viendront au Québec pour deux ans », ajoute M. Lemay.

Agglomération de Béthune

La Communauté d'agglomération de Béthune Bruay, Artois Lys Romane, regroupant 100 communes, soit près de 280 000 habitants, est la première in-

tercommunalité du Pas-de-Calais (région Hauts-de-France) et l'une des plus grandes communautés d'agglomération de France. C'est un territoire jeune, en pleine mutation (36,7 % de la population a moins de 29 ans), qui place l'emploi et la formation au cœur de ses priorités afin de pouvoir répondre aux attentes de ses entreprises et de garantir des emplois qualifiés à ses habitants (près de 78 000 emplois recensés, un taux de chômage en baisse de 8,3 %).

« Nous avons des opportunités, ici. Le Québec n'est pas vu comme une échappatoire de ce que vit la France qui serait condamnée au chômage. Aujourd'hui, nos jeunes sont connectés et ils ont envie de voyager. Ils prendront le meilleur des deux pays », de conclure M. Gacquerre.

**LE PREMIER LEXUS
100% ÉLECTRIQUE.**

RZ 450E 2023

PRIX À L'ACHAT
AU COMPTANT
À PARTIR DE

57 873\$

INCLUANT
LES CRÉDITS
DE

3 000 \$ DE CRÉDIT
+
7 000 \$ DE RABAIS ROULEZ VERT



Saint-Bruno-de-Montarville

Encore du vandalisme

Une table à pique-nique du parc du Ruisseau, à Saint-Bruno-de-Montarville, a été incendiée le 30 août dernier.

Frank Jr Rodi
frodj@versants.com

« Je suis *tanné* que ce genre d'événements arrivent à Saint-Bruno », exprime le maire, Ludovic Grisé Farand.

En entrevue, il parle d'un geste regrettable et déplorable. « Chaque fois, il y a un coût que la Ville doit assumer, mais aussi, ça empêche nos citoyens de profiter de ces installations dans les parcs et les endroits publics. C'est bien dommage », déplore-t-il.

« **Je suis tanné que ce genre d'événements arrivent.** »
- Ludovic Grisé Farand

Selon lui, les parcs et les espaces verts sont des zones sensibles au vandalisme.



La table à pique-nique du parc du Ruisseau a été incendiée. (Photo : Frank Jr Rodi)

Rappelons que pendant la saison estivale, plusieurs Croque-livres du territoire ont été saccagés. Selon la Municipalité, l'ensemble des coûts de réparation consacrés aux Croque-livres a totalisé une somme de 1529 \$. « Chaque dollar dépensé en ce sens est un dollar de trop, plaide le maire, qui affirme que la Ville n'a pas un budget dédié au vandalisme. Dans bien des cas, il y a réparation dans nos ateliers municipaux. Ça réduit les coûts. »

Des caméras
L'installation d'un système de camé-

ras de surveillance serait à l'étude afin de sécuriser certains endroits de la ville. Ludovic Grisé Farand évoque notamment la maison Fournier, endroit où se réunissent les aînés du Club de l'âge d'or. « Il y a eu beaucoup de vols, mentionne le premier magistrat, avant d'ajouter que plusieurs autres villes vivent la même situation. Les petits crimes sont en hausse fulgurante. »

Le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) ne peut confirmer que les méfaits sont en augmentation. « Il y aurait des vérifications à effec-

tuer pour savoir si les statistiques sont stables, en croissance ou en décroissance. Mais c'est un phénomène [le vandalisme] qui revient chaque été », assure l'agent relationniste du SPAL, François Boucher.

Il y a aussi l'aspect des réseaux sociaux à prendre en compte. Dès qu'un méfait est commis, il se retrouve sur les sites Internet. Ce qui n'était pas le cas avant. L'agent Boucher et M. Grisé Farand s'entendent pour dire que le vandalisme a toujours été là. « Aujourd'hui, il est plus diffusé, plus visible, plus partagé. Ça donne l'impression que la *problématique* est outre mesure », ajoute le policier.

En attendant, une présence policière plus accrue a été demandée par la Ville « J'invite les parents à conscientiser leurs enfants à ne pas faire de bris. J'encourage aussi les jeunes à cesser le vandalisme et à se concentrer sur leurs études », termine le maire.

Question aux lecteurs

Croyez-vous que le vandalisme soit en hausse ou en baisse dans votre ville?

versants.com

1221012538-130823

Rencontrez nos **intervenants communautaires** de Saint-Bruno

Gratuit
Mercredi 20 septembre, 14 h

Manoir Saint-Bruno
1540, rue de Montarville

Saint-Bruno DE-MONTARVILLE
stbruno.ca

RESO RÉSEAU D'ENTRAIDE SOCIALE ET ORGANISATIONNEL

MILLE ET UNE RUES

STRUCTUBE
MAINTENANT OUVERT!

MÉGA MAGASIN À SAINT-BRUNO

CONCOURS

100 000 \$ EN CARTES-CADEAUX

À GAGNER
1 DES 100 CARTES-CADEAUX DE 1 000 \$*

* Certaines conditions s'appliquent.

VISITEZ-NOUS
1251 BOULEVARD SAINT-BRUNO (VOISIN DU COSTCO)

1221012538-130823

Saint-Basile-le-Grand

Les échos du conseil

Le 5 septembre 2023 a eu lieu la séance du conseil municipal de Saint-Basile-le-Grand.

Alexandra Vieille
avieille@versants.com



Le contrat de Jean-Marie Beaupré se termine officiellement le 10 septembre 2023. (Photo : Alexandra Vieille)

Plusieurs points y ont été abordés, dont la fin du contrat du directeur général Jean-Marie Beaupré. Celui-ci prend fin officiellement le 10 septembre 2023. La greffière, Marie-Christine Lefebvre, occupe le poste de directrice générale par intérim. Le conseil a nommé, le 5 septembre, un directeur adjoint par intérim qui est Philippe Chrétien, le directeur du Service de l'urbanisme et de l'environnement.

Une fin de contrat

Rappelons que durant la séance du conseil municipal du 1^{er} mai dernier, le maire de Saint-Basile, Yves Lessard, avait fait l'annonce du départ du directeur général, sans grande précision. « C'est une fin de contrat, tout simplement. » Encore aujourd'hui, il réitère les mêmes propos, mais avec un peu plus de détails. « On aurait pu reconduire le contrat, mais ce n'est pas ça qui a été convenu. Ce qui a été convenu dans le

contrat, il y a sept ans, c'est que pour lui [Jean-Marie Beaupré], ça coïncidait avec son 65^e anniversaire », explique M. Lessard.

Ville de Richelieu

Récemment, il a été annoncé que M. Beaupré est le nouveau directeur général de la Ville de Richelieu. Le maire de Saint-Basile-le-Grand accueille la nouvelle positivement. « C'est correct. Je n'étais pas surpris. Je savais qu'il trouverait un emploi ailleurs. Je le lui souhaitais. Il a encore quelque chose à offrir aux municipalités pour quelques

années, à mon avis. Ça correspond à leurs attentes [Ville de Richelieu]. Il y a des municipalités qui sont là; nous, on se place ailleurs », mentionne le maire de Saint-Basile-le-Grand.

M. Beaupré aurait entrepris son mandat à la Ville de Richelieu le 21 août dernier.

Pas encore

Étant donné qu'il existe des recours judiciaires opposant Jean-Marie Beaupré à la Ville de Saint-Basile-le-Grand, un nouveau directeur général permanent ne sera pas nommé avant la fin des pro-

cédures. Toutefois, le maire n'écarte pas l'idée que la directrice générale par intérim, Marie-Christine Lefebvre, occupe le poste de façon permanente. « Je ne l'exclus pas. Je ne sais pas si elle voudra la permanence. »

Les frais

Le maire de Saint-Basile-le-Grand affirme que la Ville ne demandera pas à M. Beaupré de payer les frais de cour que la Municipalité devra déboursier pour se défendre si elle gagne son procès. Elle compte en absorber les coûts. Un montant est prévu au budget pour ce genre de frais. En ce qui concerne la possibilité de perdre en cour, le maire n'a pas souhaité s'avancer sur une possible compensation versée à l'ancien directeur général.

« Je ne parle pas de ce qui est hypothétique. Je fonctionne avec les faits. On ne sait pas encore ce que le tribunal décidera », explique Yves Lessard.

Selon le Tribunal administratif du travail (TAT), Jean-Marie Beaupré a déposé une plainte au TAT contre la Municipalité de Saint-Basile-le-Grand pour motif de destitution. La plainte et les preuves auraient été logées le 31 mai dernier.

COMMENCEZ VOTRE SEMAINE

chez **StHubert**^{MD}

**LUNDI ET MARDI
BOUTEILLES
DE VIN**



50%*

**MARDI
REPAS POUR
ENFANT**



5\$**

**MERCREDI
LES CLASSIQUES**



15\$***

*Réservez
dès maintenant*

En restaurant seulement

2236, boul. Sir-Wilfrid-Laurier
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE
450 461.3971



Taxe(s) en sus. Promotions offertes pour un temps limité en salle à manger des rôtisseries participantes seulement. Âge légal requis pour les boissons alcoolisées. Veuillez consommer avec modération. *Sur bouteilles de vin sélectionnées seulement. **À l'achat d'un repas pour adulte. ***Valide sur les repas sélectionnés suivant: cuisse de poulet rôti, poitrine de poulet rôti(+2\$), 3 filets de poulet, hot chicken viande blanche et poutine St-Hubert. MD Marque déposée de Groupe St-Hubert Ltée.

Canicule

Des écoles dans la chaleur

Les élèves et le personnel de deux écoles du Centre de services scolaire des Patriotes du territoire profitent de l'air climatisé en temps de canicule. Ceux de l'école secondaire du Mont-Bruno et de l'école primaire de la Mosaïque, à Saint-Basile-le-Grand.

Frank Jr Rodi
frodi@versants.com

L'école Monseigneur-Gilles-Gervais, à Saint-Bruno, et l'école de la Chanterelle, à Saint-Basile, sont équipées d'un système de ventilation mécanique.

À Sainte-Julie, les écoles Le Rucher, Aux-Quatre-Vents, Arc-en-Ciel, Du Moulin et du Tourne-Vent (soit cinq des sept écoles primaires de la ville) utilisent aussi un système de ventilation. Tout comme l'école secondaire du Grand-Coteau. « [Nous avons des] ventilateurs sur pied, [nous allégeons] les cours d'éducation physique et nous offrons des bouteilles d'eau en après-midi », répond la directrice de l'école secondaire du Grand-Coteau, Lysanne Landry.

En plus de l'air conditionné, l'école de la Mosaïque est aussi munie d'un système de ventilation. En 2015, la superficie de l'établissement a été doublée. C'est la nouvelle partie de l'édifice qui bénéficie de l'air climatisé par géothermie.

Commission scolaire Riverside

Par ailleurs, les écoles de Saint-Bruno, Courtland Park et Mount-Bruno, de la

commission scolaire Riverside, ne possèdent ni système d'air climatisé ni système de ventilation mécanique. Les classes sont ventilées naturellement.

« Il fait moins chaud à l'extérieur que dans les classes. »
- Une enseignante

Notons que la ventilation mécanique est un système de ventilation qui apporte de l'air frais à l'intérieur et sort de l'air vicié. C'est un échangeur d'air. L'air climatisé est un refroidissement de l'air.

« Nous avons un système de géothermie. Ça tempère, mais l'humidité reste présente. Hier [le 6 septembre], il faisait 24 degrés dans mon local, mais 84 % d'humidité! C'est bien collant! » témoigne une enseignante de la Mosaïque. Il n'y a pas de géothermie dans la vieille partie, « alors il fait chaud ».

Selon notre source, qui désire demeurer anonyme, la direction de cette école a mis en place un horaire de locaux frais disponibles, comme la bibliothèque, l'atrium et autres locaux de la nouvelle aile du bâtiment pour les périodes de spécialistes. « Ça permet aux élèves et aux professeurs d'avoir une température plus agréable une partie de la journée. On a ajouté des ventilateurs un peu partout aussi. »



Des élèves de l'école secondaire du Mont-Bruno profitent d'un coin d'ombre. (Photo : Frédéric Khalkhal)

Une autre enseignante du primaire exprime que son école n'a ni air climatisé, ni échangeur d'air. Cependant, il y a quelques années, elle a fait l'acquisition d'un ventilateur de type commercial pour sa classe « afin d'assurer un certain confort à mes élèves ». Si un jour elle change d'école, le ventilateur vient avec elle. « Actuellement, il fait moins chaud à l'extérieur que dans les classes! Nous allons dehors, là où nous pouvons trouver de l'ombre, témoigne-t-elle. J'ai la chance d'avoir une direction proactive et très humaine, qui distribue des popsicles et des limonades froides pour assurer un certain confort aux élèves pendant les chaleurs extrêmes. Les élèves sont chanceux, car ce n'est pas partout comme ça. » L'air climatisé est offert à l'école secondaire du Mont-Bruno, mais pas dans tous les secteurs, a-t-on appris. « La majorité des classes sont ventilées mécaniquement et aucune fenêtre ne s'ouvre, explique le directeur, Robert D'Aquila. La température est contrôlée par un système de ventilation sectorielle assisté par des points de consignes. » Les activités physiques sont réduites et la piscine demeure accessible en éducation physique.

Au Collège Trinité, certains locaux sont climatisés, dont la bibliothèque, la terrasse intérieure et les laboratoires de sciences. Sinon, la

plupart des autres locaux sont dotés de ventilateurs au plafond ou au mur. « Nous permettons aussi aux élèves de porter leur tenue sportive », souligne la porte-parole du Collège Trinité, Stéphanie Hamel.

Des parents

Le journal a aussi recueilli quelques commentaires de parents durant la canicule. « Mes enfants vont à l'école le matin seulement. Dîner et après-midi à la maison. On se baigne et on profite de la chaleur en se rafraîchissant », résume Mélanie Boulet. Les filles de Martine-Emily Dionne ont fini l'école à midi mercredi, puisqu'elles sont revenues avec un mal de tête la veille. Karine Barbeau a trois enfants au secondaire. « Bien que mon garçon supporte moins bien la chaleur que ses sœurs, il va à l'école avec des gourdes d'eau glacée et boit beaucoup. Les maux de tête sont dus à la déshydratation; il faut leur apprendre à boire de l'eau avant d'avoir soif. Mettez des melons d'eau dans leur lunch, c'est aussi une bonne source d'hydratation. »

PRÉVENTION

Le Centre de services scolaire des Patriotes (CSSP) rappelle certaines mesures à prendre dans les écoles pour prévenir les coups de chaleur. Par exemple, permettre l'accès au remplissage des bouteilles d'eau, s'hydrater toutes les 20 minutes et réduire l'intensité des activités physiques. Il recommande de favoriser la tenue des activités extérieures avant 10 h et après 16 h; de favoriser l'enseignement à l'extérieur à l'ombre ou sous un abri soleil; de garder les lumières et les appareils électriques éteints pendant

les cours; de favoriser les repas froids; de demeurer vigilant aux symptômes d'étourdissements, de vertiges ou de fatigue inhabituelle. Pour assurer une bonne ventilation, maintenir les fenêtres et les portes ouvertes jusqu'à 10 h, fermer ensuite les fenêtres, maintenir les portes des classes ouvertes pour faire circuler l'air. Fermer les rideaux et les stores. Lorsque la nuit s'annonce fraîche, ouvrir les fenêtres afin d'aérer les locaux. Assurer un apport de nouvel air 3 fois par jour pour 15 minutes.

Question aux lecteurs

Comment la canicule de la semaine dernière vous a-t-elle affecté?

versants.com

LES
VERSANTS
DU MONT-BRUNO

Les Versants du Mont-Bruno inc.
1488, rue Montarville J3V 3T5
450 441-5300
versants.com

ÉDITEUR
Philippe Clair
pclair@versants.com

ADJOINTE ADMINISTRATIVE
Michèle Caya
mcaya@versants.com

COORDONNATRICE MARKETING
ET SOLUTIONS MÉDIAS
Mélodie Clair
mclair@versants.com

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Frédéric Khalkhal
fkalkhal@versants.com

JOURNALISTES
Frank Jr Rodi
frodi@versants.com

Alexandra Vieille
avieille@versants.com
Initiative de journalisme local

RÉVISEUR - CORRECTEUR
Charles DuBois

COORDONNATRICE
VENTES ET SOLUTIONS MÉDIAS
Carole Bouvier
ventes@versants.com

VENTES ET SOLUTIONS MÉDIAS

Sylvie Croze
scroze@versants.com
Serge Cordeau
scordeau@versants.com

INFOGRAPHISTES
Denis Kiopini
Christine Burke
Émilie Généreux Riendeau

IMPRIMERIE
Transcontinental

DISTRIBUTION
Publi-Sac

19 261 exemplaires

RS RÉSEAU SÉLECT
MULTIMÉDIAS PUBLICATIONS

Initiative de journalisme local | Financé par le gouvernement du Canada

Canada

« La sécurité routière, c'est mon affaire »

Sacs d'école radars

Le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) lance de nouvelles initiatives dans le cadre d'une campagne de sensibilisation au partage de la route en ciblant les passages pour piétons et les zones scolaires.

Frédéric Khalkhal
fkhalkhal@versants.com

rables doivent adopter des comportements favorisant leur propre sécurité, les automobilistes et les conducteurs de camions doivent faire preuve d'une vigilance accrue, tout particulièrement à l'égard des cyclistes et des piétons. En cas d'accident, les usagers vulnérables subissent des conséquences beaucoup plus importantes et parfois tragiques » soutient Patrick Bélanger, directeur du SPAL.

Radar vivant

Au cours des prochains jours, le SPAL assurera une présence active aux abords des écoles, mais aussi aux intersections achalandées des villes de l'agglomération afin d'informer et de sensibiliser la population au sujet des règles à suivre. Des activités de « radar vivant », soit un panneau d'affichage de vitesse intégré à un sac à dos porté par un jeune, ainsi qu'une tournée des écoles seront également au programme. Le radar vivant indique aux automobilistes la vitesse à laquelle ils circulent en temps réel dès que le véhicule est détecté.

Soulignons que cette campagne d'envie s'inscrit dans la stratégie de prévention et d'intervention en sé-

curité routière du SPAL, qui poursuit trois principaux objectifs : réduire le nombre d'accidents de la route sur son territoire; sensibiliser la population aux enjeux liés au partage de la route; maintenir zéro décès ou accident grave aux abords des écoles. Plusieurs municipalités ont adopté ce système de prévention, notamment Laval, Bromont, Rivière-du-Loup ou encore plus récemment Montréal.

Le 19 août, le Plan d'action en sécu-

rité routière (PASR) était présenté par Geneviève Guilbault, ministre des Transports du Québec. Elle a dévoilé un plan comprenant 47 mesures pour mettre en place une nouvelle stratégie nationale d'amélioration de la sécurité routière au Québec.

Autour des écoles, la vitesse maximale sera de 30 km/h. Il faudra aussi compter sur plus de contrôle radar et sur des amendes plus salées qui seront adressées aux contrevenants.



Des radars vivants, portés sur le dos des élèves, passeront le message de ralentir aux automobilistes circulant aux abords des écoles. (Photo : courtoisie)

30 km/h

Le 19 août, le Plan d'action en sécu-



AUDI
ST-BRUNO



LE PLUS GRAND GROUPE AUTOMOBILE AU CANADA

Q5



AUDI Q5 2023

PAIEMENT MENSUEL À PARTIR DE

608\$*

POUR 48 MOIS

TAUX D'INTÉRÊT DE 4.98%.
RECEVEZ UN CRÉDIT AUDI ALLANT JUSQU'À 3000\$.
*AVEC UN ACOMPTE DE 5 000\$.
*CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.
L'OFFRE PREND FIN LE 2 OCTOBRE, 2023.

CHRONIQUE JARDINAGE



Line Marie Laurin, des Jardins communautaires de Saint-Basile-le-Grand

Rien n'est parfait... même au potager

La saison du jardinage extérieur tire bientôt à sa fin et il est déjà temps de faire du ménage dans le potager et... dans sa tête.

Au début mai, vous vous étiez fixé de grands défis horticoles, mais il faut en convenir, cette année, maman Nature nous en a fait voir de toutes sortes. La météo en folie de juin, où nous avons battu record sur record de chaleur, n'était pas favorable à l'établissement de jeunes plantules. Bien que les légumes aiment le soleil, lors de leur plantation, les jeunes plants ont besoin de nuits fraîches afin de favoriser la formation de nouvelles racines. Vous conviendrez que ça n'a pas été le cas.

Puis, juillet nous a noyés sous l'eau et l'humidité, le tout étant favorable à la prolifération de maladies causées par des moisissures sur les feuillages. Si vous aimez les tomates, comme moi, vous avez pesté ces temps-ci contre les feuilles grises et sèches sur les plants. D'ailleurs, le MAPAQ avisait récemment les jardiniers d'une infestation au mildiou s'attaquant aux tomates, aux pommes de terre et autres solanacées. Mais pas besoin d'être diplômé en biologie pour savoir que quelque chose n'allait pas au jardin cette année. D'autres légumes ont souffert de toute cette pluie et du « facteur humidex », comme les courgettes et autres cucurbitacées.

On aura beau nous dire de ne pas arroser les feuillages et surtout pas le soir, c'est ce que maman Nature a fait tout l'été!

Dans l'immédiat, il est impératif de détruire les feuilles et les plants touchés et, par destruction, on parle ici de détruire vraiment soit par le feu, soit en les jetant. Pas question de les mettre sur le tas de compost. Le simple fait de toucher un plant, puis un autre, peut transporter des spores nuisibles.

D'autre part, les plants de fraises ont, eux aussi, souffert de toute cette eau. Il est donc impératif de couvrir le sol d'une bonne épaisseur de paillis lors de la plantation et d'éliminer rapidement les fruits et les feuilles qui pourrissent.

Enfin, les pommiers ont subi, fin mai, des gels tardifs. Puis, les conditions climatiques ont favorisé la tavelure et la brûlure bactérienne, le tout entraînant la chute prématurée des fruits et leur difformité.

Concentrons-nous donc sur la prochaine saison. On peut dès maintenant laisser monter en graines les plants de tomates, de courges, de laitues, de haricots et récolter leurs semences. Les Jardins communautaires de Saint-Basile-le-Grand sont à organiser la Fête des semences pour février 2024 et on pourra y troquer des semences entre jardiniers passionnés.

Québec pourrait économiser 12 millions de dollars en accordant un accès direct aux accidentés du travail à des chiropraticiens

À l'heure actuelle, au Québec, les délais auxquels font face les accidentés du travail pour obtenir un rendez-vous médical sont souvent longs. Ce qui entraîne des retards dans la prise en charge, augmente ainsi les risques de douleur chronique et prolonge aussi les délais pour un retour au travail.

Dans ce contexte, permettre aux travailleurs accidentés de consulter directement des chiropraticiens pourrait engendrer des économies substantielles pour la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) et dans le réseau de la santé québécois. La diminution des coûts découlerait entre autres de la réduction du temps d'indemnisation, et ceci, tout en respectant la capacité d'accueil des chiropraticiens.

En effet, l'analyse des données ontariennes a montré que les travailleurs accidentés qui ont initialement consulté un chiropraticien ont bénéficié de périodes d'indemnisation plus courtes par rapport à ceux qui ont consulté un médecin en première ligne. En extrapolant ces résultats au contexte québécois, il est possible d'estimer que si les travailleurs accidentés québécois souffrant

de douleur au dos — le siège de lésions le plus fréquent selon l'Institut de recherche Robert-Sauvé en santé et en sécurité du travail — avaient un accès direct aux soins chiropratiques, des économies potentielles de 11,8 millions de dollars annuellement uniquement en indemnités salariales pourraient s'ensuivre.

En offrant un accès direct aux soins chiropratiques, nous pourrions ainsi réduire la durée de l'indemnisation pour les travailleurs québécois souffrant de lombalgies. Ceci contribuant non seulement à un retour accéléré au travail, mais aussi à une reprise de la vie normale plus rapide pour le travailleur. Cette approche contribuerait à la meilleure répartition des ressources et à la réduction des coûts pour le système de la santé.

Soulignons également que les travailleurs accidentés peuvent consulter directement un chiropraticien dans l'ensemble des autres provinces canadiennes. L'étude *Chiropractors' characteristics associated with their number of workers' compensation patients* démontre que les chiropraticiens québécois traitent en moyenne cinq travailleurs accidentés par an, alors que nos homologues ontariens en traitent neuf. Nous

pensons donc que les chiropraticiens québécois ont la capacité d'accueillir davantage de travailleurs accidentés.

En ce sens, il importe de rappeler que d'autres professionnels de la santé, comme les infirmières praticiennes spécialisées (IPS) et les pharmaciens, assument déjà des responsabilités autrefois confiées à des médecins. Le tout permet d'assurer une meilleure efficacité du système de la santé. Nous sommes d'avis que la meilleure solution est que la CNESST confère aux chiropraticiens, par règlement, le statut de « professionnels de la santé » en vertu de la Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles pour favoriser l'accès des accidentés au travail aux soins chiropratiques et ainsi éviter un doublement de frais pour la consultation d'un médecin et d'un chiropraticien par la suite. La capacité d'accueil des chiropraticiens du Québec le permet, il est donc temps de passer à l'action.

Guillaume Corbin, chiropraticien, et président de l'Association des chiropraticiens du Québec

LE CLIC DE LA SEMAINE



Grande aigrette blanche au lac Harvey à Sainte-Julie.
(Photo : Lyne Bourbonnais)

**FAITES-NOUS
PARVENIR VOS
PHOTOS À
REDACTION@VERSANTS.COM**
(Les photos publiées peuvent être réutilisées pour illustrer des articles de nos publications.)

Année scolaire

C'est reparti!

Quel est l'impact du sommeil sur la réussite scolaire?

Le sommeil est essentiel à la santé du corps, y compris celle du cerveau. Mais saviez-vous qu'il jouait aussi un rôle important dans la réussite scolaire? Voici comment!

LES EFFETS DU SOMMEIL PROFOND

Le sommeil profond permet au cerveau d'intégrer les apprentissages du jour. Plus les périodes de ce type de sommeil sont longues et de qualité, mieux les informations sont retenues.

LES IMPACTS POSITIFS

En plus d'optimiser la mémoire, un sommeil de qualité augmente la capacité de réflexion. La communication entre les neurones est plus rapide, ce qui contribue à éclaircir les idées et aide à les développer. Le jugement est amélioré et la prise de décisions, accélérée.

LES ASTUCES GAGNANTES

Une période de calme devrait précéder l'heure du coucher et un horaire de sommeil régulier devrait être adopté. La chambre doit être confortable et propice au repos. Il peut être pertinent de camoufler l'heure et les autres sources de lumière.

Enfin, pensez à ne pas réserver le temps pour les devoirs immédiatement avant le coucher afin de ne pas trop stimuler le cerveau. Si un problème rend leur achèvement ardu, interrompez la séance et poursuivez le lendemain, lorsque votre enfant sera reposé.

Votre enfant a des difficultés persistantes à bien dormir? Consultez un professionnel de la santé!



Forts de nature



Portes ouvertes
23 septembre



COLLÈGE
Trinité

collegetrinite.ca

Services de police

Pas de plongeurs

La Régie intermunicipale de police Richelieu - Saint-Laurent et le Service de police de l'agglomération de Longueuil n'ont pas d'équipes spécialisées de plongeurs. En cas de besoin, ils doivent se tourner vers la Sûreté du Québec.

Frank Jr Rodi
frod@versants.com

« Ça dépend du niveau du service de police », répond la sergente Valérie Beauchamp, de la Sûreté du Québec (SQ). Bien que la Régie intermunicipale de police Richelieu - Saint-Laurent constitue le plus important service de police de niveau 2 dans la province, elle n'a pas de plongeurs sous la main en cas d'événement sur les plans d'eau. « À part la Sûreté du Québec, et peut-être le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM), aucun autre service de police ne possède de plongeurs », mentionne le sergent sociocommunautaire de la Régie intermunicipale de police Richelieu - Saint-Laurent, Jean-Luc Tremblay.

Même chose pour le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL), qui fait partie du niveau 3 avec les services de police de Laval et de Gatineau. L'agent relationniste du SPAL, François Boucher, confirme. « Nous y avons accès, mais pas à l'interne. Il faut faire appel à la SQ. Ce serait un plus pour nous, reconnaît-il. Mais c'est selon le niveau du service de police et le nombre d'habitants. C'est une exigence politique. »

Le SPVM offre des services spécialisés de niveau 5 et possède en effet une équipe spécialisée de plongeurs.

« La Sûreté du Québec a le plus haut niveau [niveau 6]. C'est pourquoi on

possède cette *expertise* [les plongeurs], entre autres », souligne Valérie Beauchamp.

En entrevue avec *Les Versants*, la porte-parole de la SQ explique que lorsqu'ils sont déployés, les plongeurs sont rarement en mission de sauvetage. « Les plongeurs n'ont pas un mandat de sauvetage, mais celui de récupérer des corps. Sinon, c'est plutôt le travail des pompiers ou des policiers sur des embarcations nautiques. »

**« Il faut faire appel à la SQ. »
- François Boucher**

Parmi ses autres équipes spécialisées en mesure d'urgence, la SQ peut aussi compter sur des pelotons d'intervention, des techniciens en explosifs de même que sur des équipes de maîtres-chiens.

Quant à la Régie intermunicipale de sécurité incendie de la Vallée-du-Richelieu (RISIVR), et à l'instar d'autres services de sécurité incendie au Québec, elle ne dispose pas d'une équipe de plongeurs. « Cette compétence est beaucoup plus assumée par la Sûreté du Québec. Toutefois, nous disposons d'une équipe nautique, spécialisée en sauvetage sur plan d'eau avec embarcation et sur glace ou en eau froide. En ce sens, nous sommes en mesure d'intervenir à la surface d'un plan d'eau 365 jours par année. De plus, nos équipes en devoir, réparties dans nos trois casernes, sont en mesure d'effectuer du sauvetage riverain (intervention à partir de la rive) avant l'arrivée de l'équipe nautique, le cas échéant »,



Pompiers et policiers sont intervenus aux abords de la rivière Richelieu.

précise le chef de division des opérations de la RISIVR, Martin Dussault.

Une voiture dans le Richelieu

Mercredi dernier, une voiture a sombré dans les eaux de la rivière Richelieu autour de 15 h. Un homme était à bord du véhicule avec son chien. Malgré l'intervention rapide de la Régie intermunicipale de sécurité incendie de la Vallée-du-Richelieu, de la Régie intermunicipale de police Richelieu - Saint-Laurent et des ambulanciers, l'absence de plongeurs qualifiés a retardé ce qui aurait pu devenir une mission de sauvetage.

Jean-Luc Tremblay affirme que les plongeurs de la Sûreté du Québec n'étaient pas disponibles au moment de l'événement. « Au niveau technique et disponibilité des ressources, ce n'était pas possible. »

« Lorsque la demande est entrée, autour de 15 h 15, nos plongeurs étaient sur une autre intervention, au Saguenay », affirme Valérie Beauchamp.

Une deuxième équipe a été formée afin de la déployer dans la rivière Richelieu, à Saint-Basile-le-Grand, le lendemain. Les plongeurs de la SQ sont intervenus jeudi dernier, en matinée.

Le quai et la rampe de mise à l'eau du parc Prudent-Robert, au bout de la montée Robert, ont été fermés pour l'occasion.

Question aux lecteurs

Une équipe de plongeurs devrait-elle être intégrée à chaque corps de police?

versants.com

bleu.eco

1 877 715-8886

www.bleu.eco

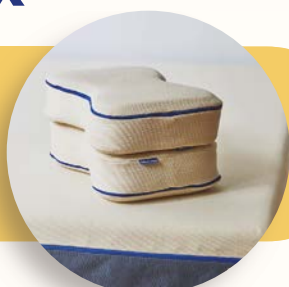


MATELAS SOURCE
25% DE RABAIS
TOUTES LES TAILLES



**AVANT LE RETOUR
DES PRIX**

OREILLERS
15% DE RABAIS
TOUS LES MODÈLES



**ÉCONOMISEZ
GROS**



MATELAS JUNIOR
20% DE RABAIS
TOUTES LES TAILLES



RÉGULIERS







1221012615-130923

Plusieurs véhicules usagés en inventaire

 (450) 449-0222

 www.mercedes-benz-boucherville.ca |  1530 rue Ampère, Boucherville, QC, J4B 7L4

[CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT](#)



Mercedes-Benz de Boucherville

Saint-Basile-le-Grand

Exposition citoyenne à Saint-

Les Grandbasilloises et Grandbasillois sont invités à découvrir l'exposition *Citoyens de la vallée, qui sommes-nous?*, du vendredi 1^{er} septembre au dimanche 19 novembre, à la bibliothèque Roland-LeBlanc.

Alexandra Vieille avieille@versants.com

Initiée par l'artiste Stéphanie Verriest, cette exposition se veut le résultat d'un projet de médiation culturelle mené en collaboration avec l'organisme Intégration compétences.

Participants

À l'occasion de ce projet, Mme Verriest a invité, au cours des derniers mois, les résidentes et résidents de la Municipalité régionale de comté (MRC) de la Vallée-du-Richelieu à participer à des ateliers créatifs à Beloeil et à Chambly. L'objectif de ces rencontres était de créer des échanges enrichissants entre les participants, de leur permettre d'exprimer leur identité et de leur offrir la possibilité de communiquer leur vision de la Vallée, à travers diverses formes d'art telles que le dessin, la gravure et la peinture.

Au total, ce sont 78 citoyennes et citoyens de tous âges qui ont participé à une quinzaine de ces rendez-vous artistiques. « C'était vraiment plaisant de voir les interactions intergénérationnelles entre les participants. Ça a permis aux gens de sortir de chez eux, de rencontrer de nouvelles personnes et de laisser aller leur créativité », mentionne Stéphanie Verriest. Plusieurs d'entre eux ont accepté que leurs œuvres soient exposées dans différentes villes de la MRC de la Vallée-du-Richelieu.

Les ateliers ont donné l'occasion aux gens de discuter de leur sentiment d'appartenance envers le territoire de la MRC de la Vallée-du-Richelieu. « Beaucoup de participants ont illustré la nature : fleurs, animaux, arbres, paysages, etc. C'était vraiment plaisant d'échanger avec les gens », confie l'artiste. Ce projet créatif met en lumière les œuvres des citoyens, mais aussi trois œuvres peintes par Stéphanie Verriest. Celle-ci a puisé son inspiration dans les expérimentations et les échanges vécus par les participants lors des rencontres. « Je suis allée dans le même sens que les gens; j'ai peint des fleurs, ce que je n'avais pas



Stéphanie Verriest a également exposé quelques-unes de ses œuvres. (Photo : Alexandra Vieille)

On élève la qualité



Julie Bogemans et François Nadeau
Éleveurs, Groupe Passeporc
Montréal



BON POUR NOUS

En Montérégie, on est 759 éleveurs à moderniser les méthodes d'élevage familiales pour produire une viande de grande qualité à faible impact environnemental. La meilleure façon d'y goûter, c'est d'essayer cette recette de carré de porc aux pommes caramélisées à l'érable sur porcduquebec.com/nos-recettes



-Basile



Stéphanie Verriest a organisé 15 ateliers. (Photo : courtoisie)

fait avant. J'ai mis beaucoup de couleur, j'ai joué avec le mouvement », explique Stéphanie Verriest. Même si ce projet a demandé beaucoup d'énergie et de temps, l'artiste interdisciplinaire est satisfaite du résultat. « Je suis vraiment contente de ce que ç'a donné. Un projet, ça prend toujours plus de temps à faire que ce que l'on avait prévu, mais

c'est tellement enrichissant! J'apprends de nouvelles choses à chaque projet que je fais. »

Stéphanie Verriest

L'artiste est originaire de la Belgique, où elle fait des études en enseignement. À 24 ans, elle immigré au Québec. « On voulait aller vivre un an à l'étranger et

puis, finalement, on est tombés amoureux du Québec. Cela fait 20 ans que l'on est ici », mentionne Mme Verriest. Peu de temps avant son arrivée, elle retourne aux études pour compléter une maîtrise interdisciplinaire en art. Par la suite, elle enseigne l'art plastique à l'école, elle organise des ateliers artistiques et plusieurs autres projets la gardent bien occupée.

« C'était vraiment plaisant de voir les interactions intergénérationnelles entre les participants. »
- Stéphanie Verriest

Développement culturel

Ce projet est soutenu financièrement dans le cadre de l'entente de développement culturel entre la MRC de la Vallée-du-Richelieu et le gouvernement du Québec. Il s'inscrit également en cohérence avec les objectifs de la politique culturelle de la Ville, visant, entre autres, à améliorer l'accès à la culture pour les citoyens et à offrir une vitrine aux artistes grandbasilois.

Prolongez vos soirées!

Optez pour notre service d'éclairage harmonisé à votre aménagement paysager

122 012673-130923

Devis en ligne
NUMÉRISÉZ



SERVICES PAYSAGERS
DOMINIQUE FILION

DOMINIQUEFILION.CA

Mélissa Perron

Un lancement à Saint-Bruno

Le lancement du nouveau roman de Mélissa Perron, *Le retour de l'oie blanche*, avait lieu le 5 septembre au Cafellini de Saint-Bruno-de-Montarville. Une centaine de personnes se sont réunies là où les premières lignes de l'histoire de Will ont été rédigées.

Frank Jr Rodi
frodi@versants.com

« L'accueil pour le livre est hallucinant. Je suis très heureuse! » mentionne Mélissa Perron, en entrevue avec *Les Versants* avant son lancement.

Au moment d'écrire ces lignes, *Le retour de l'oie blanche* est au 10^e échelon du palmarès Gaspard pour la semaine du 28 août au 3 septembre. C'est un classement qui représente les 50 livres les plus vendus dans les librairies du réseau Les libraires. La nouveauté se retrouve aussi au 22^e rang des meilleures ventes chez

Renaud-Bray. Le bouquin de l'auteure de Saint-Bruno-de-Montarville est apparu sur les présentoirs le 31 août.

Will

L'histoire se déroule en grande partie pendant une expérience de mort imminente (EMI). Will est un enfant du viol dont les premières années de vie se sont déroulées dans un milieu défavorisé. Dans le roman, on retrouve un jeune homme de 32 ans. Avec le temps, il a réussi à s'en affranchir... jusqu'à ce moment où il est atteint par balle dans une ruelle. Puis le héros reprend conscience dans une forme d'au-delà. « Le début de vie de Will est apocalyptique. C'est assez *rough*, décrit la romancière. Puis il se fait tirer très tôt dans le livre. On le retrouve de l'autre côté, où il a des choses à accomplir s'il veut revenir. »

On n'est pas dans les anges ni les archanges, mais quelque part dans l'au-delà et dans le présent. C'est ainsi que la Montarvilloise, qui a un faible pour les

documentaires sur les EMI, décrit son récit. « J'ai voulu rester terre à terre. Le temps n'existe plus de l'autre côté. » Il n'y a pas d'anges dans *Le retour de l'oie blanche*, mais on pense à certaines scènes du *Beetlejuice* de Tim Burton et d'*Au-delà de nos rêves* avec Robin Williams.

Pour Mélissa Perron, il s'agit d'un quatrième roman publié aux éditions Hurtubise depuis 2019. Quand on lui demande si c'était important pour elle d'organiser ce lancement dans sa municipalité, l'écrivaine opine avec entrain. « Oui! Je n'irais pas lancer un livre dans un endroit où je ne vais jamais. J'écris ici [à Saint-Bruno]. J'ai commencé mon roman dans ce café. C'était une évidence pour moi. »

Le directeur littéraire et éditeur chez Hurtubise, André Gagnon, ne tarit pas d'éloges pour celle qu'il qualifie de « pur-sang de la littérature ». Questionné par *Les Versants*, l'éditeur a aussi parlé de Mélissa Perron comme d'une prodige



Mélissa Perron est entourée du réalisateur Daniel Roby

NOS FORFAITS



Sortezen grand !

Obtenez 25 % de rabais à l'achat de 3 spectacles et + (minimum de 2 billets par spectacle).
Offre valide sur une même transaction.

Paquetez vos petits !

Obtenez 25 % de rabais à l'achat de 8 billets et + pour un même spectacle.
Offre valide sur une même transaction.

Découvrez la nouvelle saison
arrierescene.qc.ca





et de la productrice Dominique Veillet. (Photo : Frank Jr Rodi)



Mélissa Perron a dédié plusieurs dizaines de ses romans au cours du lancement. (Photo : Frank Jr Rodi)

nées, Mélissa Perron a écrit une trilogie dont le personnage principal, Fabienne Dubois, a séduit les lecteurs. Pas seulement les lecteurs, mais aussi Zone 3. L'écrivaine verra ses romans *Promets-moi un printemps*, *Belle comme le fleuve* et *Au gré des Perséides* faire le saut au petit écran. Lors du lancement, le réalisateur Daniel Roby (*La Peau blanche*, *Louis Cyr : L'homme le plus fort du monde...*) a pointé le bout de son nez, avec la productrice Dominique Veillet. Le metteur en scène serait pressenti pour faire vivre Fabienne Dubois et son entourage.

« Mélissa a pris un risque, parce qu'elle nous est arrivée avec quelque chose de complètement différent. D'abord, elle s'est mise dans la peau d'un personnage masculin. Puis elle a pris un risque dans l'écriture d'une expérience de mort imminente », poursuit André Gagnon.

« *L'accueil pour le livre est hallucinant.* »
- *Mélissa Perron*

Selon ce dernier, le parcours de Mélissa Perron, qui a reçu un diagnostic d'autisme à 38 ans, la rend unique. « C'est le secret dans son succès, son unicité. » Quand on évoque à M. Gagnon le potentiel d'un projet de film avec *Le retour de l'oie blanche*, l'éditeur y voit en fait la possibilité d'une adaptation théâtrale. « Si le roman se retrouvait entre les mains d'un dramaturge de génie... », laisse-t-il tomber.

et d'un oiseau rare. « C'est une réussite, d'autant plus qu'elle a mis en veilleuse son héroïne préférée. »

Même si elle croit en la vie après la mort, Mélissa Perron a remercié ses lecteurs de lui permettre de vivre cette aventure pendant qu'elle est bien en vie.

Un réalisateur dans la mire?

Rappelons qu'au cours des dernières an-

Des artistes engagés exposent cet automne!



Au centre d'exposition
du Vieux Presbytère

FUGITIFS DE WEBSTER

Jusqu'au **15 OCTOBRE**



CONFÉRENCE
DE WEBSTER
Le samedi 23 septembre, 13 h



Parcours du Lac – Exposition extérieure au Lac du Village

AUTOROUTES 10-20-55 DE BERTRAND CARRIÈRE

Jusqu'au **31 DÉCEMBRE**



stbruno.ca/programmation

Babillard

À LA DÉCOUVERTE DES CHAMPIGNONS

Les dimanches 17 et 24 septembre, venez découvrir les champignons en compagnie d'un garde-parc naturaliste du parc national du Mont-Saint-Bruno. Découvrez leur importance dans le milieu naturel et apprenez à distinguer les caractéristiques mycologiques qui vous permettront de reconnaître quelques grandes familles. Activité d'interprétation pour les 14 ans et +. Réservation obligatoire : 450 653-7544.

REFLETS DE FEMME DE SAINT-BRUNO

C'est reparti! Le lundi 18 septembre : *Être pompier et ses défis*, par Irénée Lemay, pompier. Le lundi 25 septembre : *Diego et Frida*, par Sylvie Coutu, historienne de l'art. Le lundi 2 octobre : *Les grands jardins d'Allemagne*, par Normand Fleury, horticulteur. Les conférences se déroulent au Centre Marcel-Dulude et débutent à 9 h 30. Coût : 5 \$ pour les membres, 8 \$ pour les non-membres. Renseignements auprès de Monique Bergeron, au 514 942-1937.

LA GRANDE MIGRATION

Avec l'arrivée de l'automne viennent les grandes migrations d'oiseaux. Le parc national du Mont-Saint-Bruno se trouve sur l'une des voies migratoires des oiseaux de proie du Québec. Venez les découvrir et les observer en compagnie de l'équipe de gardes-parcs naturalistes du parc national du Mont-Saint-Bruno. Les samedis et dimanches, du 9 au 24 septembre, de 11 h à 15 h, dans le vieux

verger de la Pommeraie. N'oubliez pas vos jumelles! Activité gratuite offerte en continu.

INSCRIPTIONS CURLING MONT-BRUNO

C'est le temps de s'inscrire à la nouvelle saison de curling qui devrait débuter le 9 octobre prochain. Bienvenue aux nouveaux membres avec ou sans expérience. Possibilité de se joindre à l'une de nos ligues sociales de jour, les lundis et mercredis matins (gens à la retraite ou disponibles le matin), ou de soir les mercredis et vendredis. Il y a aussi un programme de développement pour les juniors, le dimanche matin (7 ans et plus). Nous aurons également une nouvelle session de Curling 101, qui débutera le 25 octobre (programme de Curling Canada). Durée de huit semaines à raison de deux heures de cours le mercredi soir en alternance à 19 h ou 21 h. Coût : 240 \$. Les gens pourront ensuite se joindre à plusieurs de nos ligues, de jour ou de soir, en janvier 2024. Pour info, contactez-nous au 450 653-6913 ou visitez notre site Internet curling-montbruno.ca.

LE VERGER, D'HIER À AUJOURD'HUI

Avec l'ouverture du verger pour la cueillette de pommes, l'équipe de conservation et d'éducation du parc national du Mont-Saint-Bruno vous invite à participer à un kiosque de découverte près du verger. Saviez-vous qu'une partie des pommiers de ce verger a été plantée par la communauté des Frères de Saint-Gabriel? L'activité « Le verger, d'hier

à aujourd'hui » vous offre l'occasion d'en apprendre plus sur cette congrégation religieuse et de quelle façon elle a marqué le paysage actuel du parc. Activité interactive animée par un garde-parc naturaliste du parc national du Mont-Saint-Bruno. Tous les dimanches de septembre, de 9 h 30 à 11 h 30. Activité gratuite offerte en continu.

SESSIONS D'INFORMATION JURIDIQUE EN DROIT FAMILIAL D'INFORM'ELLE

Inform'elle offre une série de sessions d'information juridique en droit de la famille animées par des juristes pour permettre à toutes et tous d'en apprendre davantage sur leurs droits et obligations en matière familiale. Les prochaines sessions d'information sont : Testament et succession (le mardi 10 octobre, 13 h 30 à 15 h 30), Rupture du couple : mariage et union de fait (le mercredi 11 octobre, 13 h 30 à 15 h 30) et Garde des enfants et pension alimentaire (le jeudi 12 octobre, 13 h 30 à 15 h 30). Ces trois sessions d'information auront lieu en présence au bureau (2068, boulevard Édouard), à Saint-Hubert. Pour information : www.informelle.org. Gratuit. Inscription obligatoire : 450 443-3442, poste 221.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DE LA JEMMERAIS

La Société de généalogie de La Jemmerais vous invite à assister à la conférence *Les femmes d'affaires de la Nouvelle-France*, donnée par Mona Andrée Rainville.

Enseignantes, soignantes, mécènes fondatrices, recruteuses, ambassadrices, sages-femmes, notaires, chirurgiennes, truchements, exploratrices, voilà autant de rôles tenus par nos pionnières trop souvent passés sous silence par une historiographie réductionniste qui confine les femmes à la domesticité et à la maternité. Qu'en est-il de celles qui ont tenu commerce, monté des sociétés, fondé des manufactures, organisé le financement d'entreprises, fait venir de la main-d'œuvre, nolisé des navires, initié un commerce transatlantique? Autrement dit, que savons-nous des premières femmes d'affaires de la Nouvelle-France? C'est le sujet abordé lors de cette présentation. Historienne publique, médiatrice culturelle, généalogiste, avocate et journaliste à la retraite, diplômée en droit de l'Université de Montréal après des études en journalisme à l'Université Carleton et en sciences pures à l'Université Concordia, Mona Andrée Rainville s'amuse depuis plusieurs années à soulever la jupe de la Grande Histoire pour révéler l'extraordinaire petite histoire des gens ordinaires. La conférence aura lieu le mercredi 25 octobre à 19 h 30, au pavillon Thérèse-Savard-Côté (477, av. Jules-Choquet), à Sainte-Julie. Admission : gratuit pour les membres, 7 \$ pour les non-membres. Pour renseignements : <https://sglj.org>. Inscription : responsable@sglj.org.

SALON FUNÉRAIRE DEMERS

Le Complexe funéraire Demers, situé à 5 minutes de Saint-Bruno, offre un service clés en main en matière de funérailles. Nos valeurs : le respect, l'écoute et l'ouverture.

Notre équipe de professionnels met à l'avant-plan la clientèle et nous accompagnons les familles dans toutes leurs démarches.

Nous vous offrons :

- Salons spacieux dotés d'équipements multimédias.
 - Grande chapelle pour les célébrations.
- Salles de réception pouvant accueillir jusqu'à 150 personnes.

Notre service clés en main permet de choisir sur place :

- Service de traiteur.
- Arrangements floraux.
- Service d'infographie (signets, impressions photos etc.)
 - Cercueil, urne, reliquaire et bijoux.
 - Monument personnalisé.
 - Produits écologiques

WWW.SALONDEMERS.COM

CONSULTEZ LES AVIS DE DÉCÈS
MIS À JOUR QUOTIDIENNEMENT.

MAUSOLÉE

COLUMBARIUM

CIMETIÈRE



651, boul. Laurier McMasterville J3G 0K5. Contactez-nous au 450 467-4780

ON EST LÀ



POUR DES VACANCES RÉUSSIES DÈS LE DÉPART

VOYAGELM

DEPUIS 1971

1462, rue de Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville
450 653-3658 voyagelm.ca



MESSAGE DE LA VILLE DE SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE



Consultez votre presse locale, artère vitale de la démocratie municipale

Le conseil municipal et la Ville de Saint-Bruno-de-Montarville tiennent à rappeler à la population montarilloise et des environs l'importance de notre presse locale, une source d'information indépendante et objective où peuvent s'exprimer toutes les voix de notre communauté, peu importe leur couleur politique.



La Ville trouve regrettable le conflit qui oppose actuellement META et le gouvernement fédéral face au projet de loi C-18 (Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada). Il s'agit d'une situation qui pénalise les citoyens au droit à l'information ainsi que les médias à une compensation juste de leur travail.

Vos médias locaux créent et diffusent une information pertinente, qui vous touche et vous ressemble.

En consultant régulièrement leur site Web, en lisant leur édition imprimée, en vous abonnant à leur infolettre lorsque disponible, vous restez informés de votre actualité locale et régionale.

Ensemble,
contribuons à la
vitalité de notre
presse locale, contribuons
à valoriser l'information
de chez-nous et
contribuons à maintenir
un environnement
démocratique sain
dans nos communautés.

Voici les principaux
médias qui couvrent
le territoire de
Saint-Bruno :

**LES
VERSANTS**
DU MONT-BRUNO
versants.com



TVRS
VOTRE TÉLÉVISION SUR LA RIVE-SUD
tvrs.ca

FM 103,3
La radio allumée
fm1033.ca

PETITES ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée: vendredi 12 h

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Mode de paiement:  

**POUR TOUT ACHETER
ET TOUT VENDRE
PRÈS DE CHEZ VOUS!**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

OFFREZ-VOUS DES EXTRAS

- ✓ Encadré
- ✓ Titre centré
- ✓ Couleur
- ✓ Caractères gras

Informez-vous auprès de votre téléconseiller.

1 866 637-5236, poste 101, 102 | annoncesclassées@hebdos.com

IMMOBILIER 100 à 299	MARCHANDISE 300 à 399	SERVICES 400 à 599	EMPLOI ET FORMATION 600 à 799	ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899	VÉHICULES 900 à 999
-------------------------	--------------------------	-----------------------	----------------------------------	----------------------------------	------------------------

**205 - Logement
appart à louer**

4-1/2, St-Bruno, bel immeuble style condo, entrées laveuse/sècheuse, secteur boisé, sécuritaire. Conciergerie. 1er octobre. 514-831-2744

5-1/2, St-Bruno, planchers flottants, porte-patio, balcon. Immeuble paisible. Pas de chien. 1er décembre. 1,575\$/mois. 514-919-1454

298 - On demande

RECHERCHE chambre à louer au mois, pour une personne, secteur Rive-Sud, 514-216-3016

345 - Antiquités

ACHÈTES ANTIQUITÉ/TABLEAUX À DOMICILE: Bijoux Or, Bague, Chaîne, Bracelet, Montre, Oeuvres d'art, Tableaux, Luminaires, Sculptures inuit, Souvenirs Militaires, Sterling, MONNAIES Olympique en argent et or, pièces 1968 et avant, 10c, 25c, 50c, 1 dollar. 514-891-0699.



www.cabstbruno.org 450 441-0807

**365 - Poêle |
Fournaise bois
de foyer**

BOIS franc sec, 1ère qualité. Hêtre, érable, 16". 110\$/corde. Livraison possible. 450-278-9473

**404 - Services
domestiques**

* Femme de ménage, 35 ans d'expérience, minutieuse, fiable. 514-703-3501

424 - Astrologie

Ana Médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél.: 450-309-0125



Malpris?
Nous avons la réponse.
1 888 776-4455
www.alloprof.qc.ca
alloprof

**442 - Constructions
| Rénovations |
Réparations**

ATTENTION RÉNOVATIONS F. CHARBONNEAU. Finition sous-sol, plafonds suspendus, planchers flottants, patios, «deck». Travail professionnel. Prix imbattables. Estimation gratuite. Licence R.B.Q. 8 2 6 3 - 8222-25 François 514-236-9308 francoischarbonneau@videotron.ca

BRIQUETEUR maçon spécialisé en rénovation de maçonnerie. Brique, pierre, blocs, joints, cheminées, changement d'allège, linteaux, réparation de béton (trottoir, marche, balcon, muret), pavé uni, crêpi (solage, piscine de béton). RBQ: 5768-2049-01. Estimation gratuite. 450-679-5555

**442 - Constructions
| Rénovations |
Réparations**

FISSURES à bas prix! Réparation de fissure de tous genres, vérification de drain français. R.B.Q.: 5 6 5 3 - 8 0 3 6 - 0 1, 514-506-1721

MAÇONNERIE pose, réparation de briques. Réparation cheminées, joints, crêpi. RBQ: 5613-8142-01. 514-233-5204

**446 - Peinture
décoration**

SERVICE de peinture intérieure/ extérieure, 25 d'expérience. Pierre 514-779-5144

**452 - Planchers |
Pose sablage**

SABLAGE de Planchers, pose, réparation, teinture, sablage d'escaliers. Finition au latex. 450-653-3109, planchersduclos.com R.B.Q.: 5735-6396-01

**474 - Terrassement
paysagiste**

A MÉNAGEMENT paysager complet, pavé, pose de gazon, redressement de muret. Disponibilité immédiate. 514-791-0539

**484 - Services
divers**

Homme à tout faire intérieure, extérieure, appeler François 438-390-1923

585 - Serv.financier

Financement Hypothécaire Privé et Automobiles à vendre. Aucun Cas Refusé. 1-866-566-7081

APRÈS M'AVOIR LU...
RECYCLE-MOI!




TRANSPLANT QUÉBEC Ensemble pour le don d'organes, pour la vie.

Le Service des plaques porte-clés de l'Association des Amputés de guerre
C'est gratuit et efficace!

« Merci infiniment de m'avoir retourné mes clés. Vous m'avez fait épargner 400 \$, soit le coût de remplacement de ma télécommande. » – Diane

En protégeant les dispositifs de valeur de votre trousseau de clés avec une plaque porte-clés des Amputés de guerre, vous appuyez les programmes offerts aux personnes amputées.

Commandez des plaques porte-clés en ligne.

Les Amputés de guerre
514 398-0759 ou 1 800 250-3030
amputesdeguerre.ca

Les enfants amputés, notamment Frédérique, bénéficient de votre appui.



Centre d'animation Mère -enfant



RÉPIT POUR LES PARENTS

Services: • Cafés-rencontres • Halte-garderie • Conférences • Activités parent-enfant et plus.
Plus d'information: www.camestbruno.com info@camestbruno.com

514 445-5173

JOINTS GYPROC

MARC PRÉVOST

RÉPARATION GYPSE
TRAVAIL GARANTI
FAIT PAR PROFESSIONNEL

450 653-8747

M^{re} LUCIE GAUCHER
AVOCATE

50, Chemin de la Rabastalière Est
Bureau 14
Saint-Bruno (Québec) J3V 2A5
T 450 441 0190 F 579 884 8963
meluciegaucher@gmail.com

AVIS PUBLICS

Direction des finances, des approvisionnements et des technologies de l'information 1221012696-130923

Saint-Bruno DE-MONTARVILLE

Appel d'offres public-APP-SP-23-35/GEN-2023-10
Prolongement de la rue René-Descartes et réfection du rang des Vingt-Cinq et place René-Descartes

Avis d'appel d'offres

La Ville de Saint-Bruno-de-Montarville demande des soumissions pour: **Prolongement de la rue René-Descartes et réfection du rang des Vingt-Cinq et place René-Descartes.**

Les documents d'appel d'offres, tout document auquel ils renvoient de même que tout document additionnel qui y est lié ne peuvent être obtenus que par le biais du SEAO (www.seao.ca ou au 1 866 669-7326) à compter du 14 septembre 2023. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

Les soumissions devront être reçues au plus tard à 11 h, le 2 octobre 2023. L'ouverture publique des soumissions suivra.

Les soumissions peuvent alternativement être transmises par voie électronique. Cette transmission ne peut s'effectuer que par l'intermédiaire du SEAO et conformément à la procédure prescrite par celui-ci.

Les résultats de la présente demande de soumissions seront publiés dans le SEAO.

La Ville de Saint-Bruno-de-Montarville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Comité de résidents
Centre d'hébergement de Montarville

**AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

LE JEUDI 14 SEPTEMBRE 2023

- **Lieu:** au centre d'hébergement Montarville
- **Adresse:** 265, Seigneurial O, Saint-Bruno de Montarville
- **Heure:** 19h

EN ESPÉRANT VOUS Y ACCUEILLIR EN GRAND NOMBRE

**POUR NOUS JOINDRE 450 461-2650 poste 8019
OU 1 888 713-0312 poste 798209
www.cury.qc.ca**

Pour devenir membre du comité de résidents
Les personnes intéressées à se joindre au comité sont invitées à signer le formulaire de mise en candidature qui est disponible jusqu'à l'ouverture de l'assemblée.



Résidence pour aîné(es) à Saint-Basile-le-Grand

RECHERCHE

MAINTENANCE

Beau poste de jour en semaine
horaire flexible

Bienvenue!

S'informer pour les détails

La Maison Dauphinelle

33, rue Lafrance Est
Saint-Basile-le-Grand (QC) J3N 1L5
Tél. : 450 441-7774, poste 259
Télé. : 450 441-7755
lamaisondauphinelle@hotmail.com

MARCHÉ DE L'EMPLOI

Besoin
d'employés?
COMMUNIQUEZ
AVEC NOUS!

VERSANTS
DU MONT-BRUNO



JEAN COUTU

**SAINT-BRUNO
RECHERCHE :**

COMMIS AUX ÉTALAGES

TEMPS PLEIN

Disponible de jour/soir / un week-end sur trois

Faite parvenir votre CV par email à l'attention de Sylvain Larivière
slariviere@jpc.jeancoutu.com

ou par la poste au 12, boul. Clairevue O. Saint-Bruno J3V 1P8

1221012699-130923

OFFRES D'EMPLOIS

PRENDS TON AVENIR EN MAINS

LES DEUX MAINS SUR LE VOLANT



PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE



Profil recherché

- Expérience dans un concessionnaire
- Bonne attitude
- Autonome et rapide
- Débrouillard
- Ponctuel et fiable
- Minutieux



Principales tâches

- Nettoyer/préparer voitures neuves et d'occasions
- Service de navette
- Maintenance générale des lieux



Prérequis

- Permis de conduire valide



APPRENTI(E) TECHNICIEN(NE) OU TECHNICIEN(NE) AUTOMOBILE



Profil recherché

- Expérience en mécanique automobile (3 ans) ou formation en mécanique automobile
- Posséder ses outils



Principales tâches

- Effectuer les tâches de mécanique automobile



HOMME OU FEMME DE SERVICE – PNEUS



Profil recherché

- Expérience en mécanique automobile ou formation en mécanique automobile (un atout)



Principales tâches

- Effectuer l'installation de pneus, l'installation d'accessoires et les traitements d'antirouille



Emplois permanents à temps plein (40 h / semaine - de jour)
Du lundi au vendredi • Assurances collectives et REER



Faites parvenir votre C.V. à info@lefebvre-toyota.ca

UNE HISTOIRE
DE FAMILLE!

PIERRE LEFEBVRE



1221012700-130923

COSTCO
WHOLESALE



Costco figure
au Palmarès
des meilleurs
employeurs.
- Forbes Magazine

Nous embauchons CENTRE DE DISTRIBUTION VARENNES

Avantages de travailler chez Costco

Stabilité d'emploi
Horaires faits trois semaines à l'avance
Possibilité de temps supplémentaire
Avantages sociaux très compétitifs payés par Costco
Prime de 4\$/h le dimanche
Carte de membre Costco gratuite
Promotions à l'interne
Carrière valorisante
Milieu de travail sécuritaire

Employés recherchés

Manutentionnaires
Préparateurs de commandes
– Commerce en ligne
Salaires de 17,50\$/h jusqu'à 28,90\$/h
Caristes 19,50\$/h jusqu'à 31,80\$/h



Faites ÉQUIPE
avec **Costco** Varennes
Cherchez « emplois » sur **Costco.ca**

1221012662-060923

Association du baseball mineur de Saint-Bruno

La fête du baseball

Près de 700 personnes se sont rassemblées au parc Rabastalière, le 1^{er} septembre dernier, pour l'événement 50^e anniversaire de l'Association du baseball mineur de Saint-Bruno. Pour l'occasion, les 4 Chevaliers ont vaincu l'équipe de Baseball Saint-Bruno au compte de 7 à 3.

Frank Jr Rodi
frodj@versants.com

« Je suis rarement bouche bée..., entame Alex Agostino, que le journal *Les Versants* a rencontré au parc Rabastalière avant le début du match. C'est une belle visibilité pour l'organisation. Je suis fier de nos traditions. Il y a 50 ans, je jouais pour l'équipe de baseball intercités. C'était ma jeunesse. C'est encore là, et j'espère que ce le sera encore dans 50 ans. »

Le Montarvillois salue par ailleurs l'implication de la Ville, qui a permis d'en faire un événement gratuit pour tous. « C'était une bonne idée. »

La contribution municipale, de l'ordre de 5000 \$, a permis de convier les 4

Chevaliers à Saint-Bruno-de-Montarville. « D'habitude, il faut vendre des billets pour assister au spectacle des 4 Chevaliers. L'aide financière de la Municipalité a permis de rendre l'événement ouvert à tous », se réjouit le président de l'Association du baseball mineur de Saint-Bruno, David Trépanier.

« C'était beau de voir réunie toute la communauté élargie du baseball de Saint-Bruno. »
- David Trépanier

Notons aussi que la Ville a ajouté des estrades autour du terrain, ce qui a permis d'asseoir plus de 300 personnes. Des centaines d'autres amateurs ont regardé les prouesses et les cabrioles des 4 Chevaliers à partir de la bande gazonnée entre les deux terrains de balle.

« Un 50^e anniversaire, ce n'est pas rien. L'Association est une institution à Saint-Bruno depuis longtemps. Il fallait le sou-



Les 4 Chevaliers, en visite à Saint-Bruno, ont attiré les foules. (Photo : Frank Jr Rodi)

ligner. La Ville de Saint-Bruno est fière de soutenir l'événement, d'où l'importante contribution. Sans celle-ci, l'événement n'aurait pas été gratuit », répond le maire, Ludovic Grisé Farand, qui a déjà joué au baseball pendant cinq ans. « Un jour, ce sera peut-être mon fils qui sera sur ce terrain », évoque-t-il.

Au cours des dernières années, l'Association du baseball mineur de Saint-Bruno fracasse des records en nombre d'adhésions. « C'est une excellente nouvelle », exprime le maire, qui salue le travail des bénévoles de l'organisation.

Durant la soirée, les partisans avaient la possibilité de se tourner vers la cantine pour hot-dogs, diverses boissons, alcool, bonbons... Les ventes ont atteint 3000 \$, une somme exceptionnelle, selon David Trépanier. Ce montant sera versé dans le fonds de l'Association et permettra de payer de nouveaux uniformes, de l'équipement pour les jeunes, des camps de présaison, en plus d'offrir un salaire aux arbitres et aux marqueurs. « Je pense que nous n'aurions pas pu faire mieux. C'était beau de voir réunie toute la communauté élargie du baseball de Saint-Bruno pour un moment très ludique et

sympathique. Des équipes complètes des villes voisines se sont jointes à la fête ainsi que plusieurs jeunes qui ne jouent même pas au baseball. De voir tous les bénévoles mettre l'épaule à la roue, c'était beau. La présence d'anciens présidents de l'Association, en plus de celles d'Alex Agostino et du maire, a aussi ajouté à la magie de la soirée », exprime David Trépanier.

Questionné par le journal, celui-ci poursuit. « Au niveau sportif, on salue l'effort et la détermination de nos joueurs sur le terrain, mais force est de constater que nous n'étions pas du tout de calibre. C'était à prévoir, mais tout ça est secondaire. L'humiliation aura été de courte durée, puisque nos joueurs sont sortis la tête haute du terrain sous les applaudissements de la foule. Ils ont même signé des autographes pour les jeunes venus les voir jouer. »

Question aux lecteurs

Qu'avez-vous pensé du match entre les 4 Chevaliers et l'équipe de Baseball Saint-Bruno?

versants.com

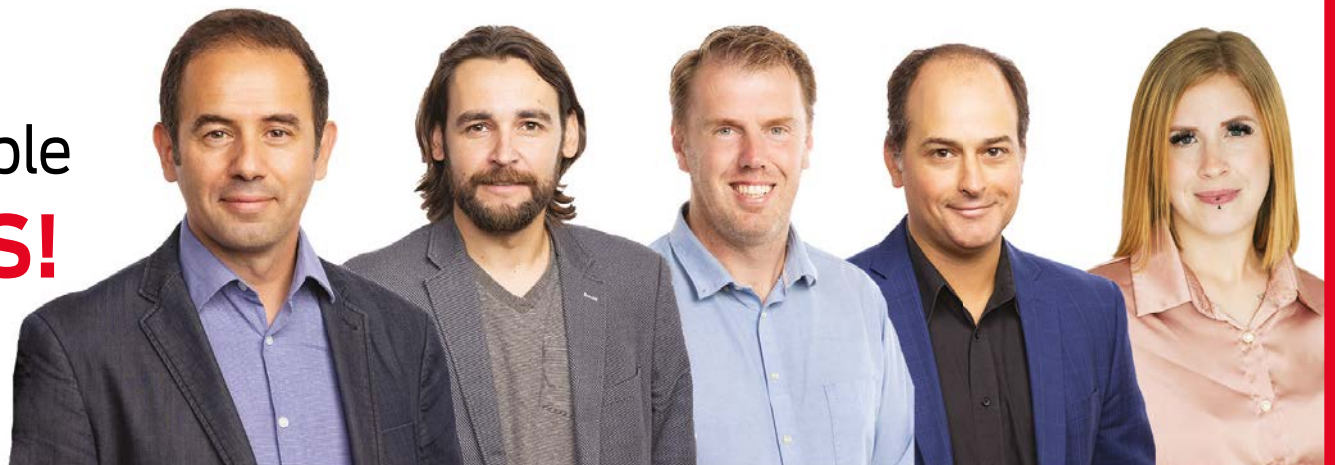


L'Association du baseball mineur de Saint-Bruno était bien représentée lors du lancer protocolaire. (Photo : Frank Jr Rodi)

L'INFORMATION
VÉRIFIÉE et vérifiable
Tous les JOURS!

LES
VERSANTS
DU MONT-BRUNO

versants.com



Frédéric Khalkhal
Directeur de l'information

Jean-Christophe Noël
Journaliste

Julien Dubois
Journaliste
(Initiative de journalisme local)

Frank Jr Rodi
Journaliste

Alexandra Vieille
Journaliste
(Initiative de journalisme local)

Jeux du Québec

L'argent pour Élodie Malois

Élodie Malois a décroché une médaille d'argent lors de la 57^e finale des Jeux du Québec. L'adolescente de Saint-Basile-le-Grand s'est illustrée en vélo de montagne.

Frank Jr Rodi
frodi@versants.com

« Je suis vraiment fière d'être montée sur le podium! » témoigne Élodie Malois.



Élodie Malois pratique le vélo de montagne et le ski de fond. (Photo : courtoisie)

Pendant la course, l'athlète était persuadée qu'elle grimperait sur l'une des marches du podium. « Je m'y attendais... à un moment, j'étais proche de la première fille. Un bon coup de pédales... mais elle était forte aussi. Je suis contente d'avoir eu la médaille d'argent », dit-elle en entrevue avec *Les Versants*.

C'est à l'épreuve U17 féminin cross-country éliminatoire (XCE) qu'Élodie Malois s'est distinguée. Elle est âgée de 15 ans. « Je faisais partie des plus jeunes de mon groupe. C'est ma première année dans cette catégorie », détaille la cycliste.

« Je faisais partie des plus jeunes de mon groupe. »
- Élodie Malois

Trois épreuves

La Grandbasiloise n'a pas seulement pris part au cross-country éliminatoire (XCE). Elle s'est aussi élancée sur les pistes dans la catégorie U17 féminin cross-country (XCO), où elle est arrivée 5^e au classement. Enfin, elle a participé à l'épreuve U17 féminin cross-country circuit court (XCC). Elle a alors enregistré le 4^e échelon.

En juillet 2022, lors de la 55^e finale des Jeux du Québec d'été, Élodie Malois a raffé la médaille de bronze en U15 cross-country circuit court.

Ce n'est pas la première fois que le journal *Les Versants* évoque les exploits d'Élodie Malois. En hiver, la sportive s'adonne au ski de fond. Elle se dé-



Élodie Malois en pleine action. (Photo : courtoisie)

place sur les pistes affublée des couleurs du Club Montériski, avec lequel elle connaît du succès.

Lors de la 56^e finale des Jeux du Québec, tenue à Rivière-du-Loup en mars dernier, elle a obtenu la médaille d'argent au 7,5 km style libre en ski de fond.

« J'aime mes deux sports », confie l'adolescente, que son père a initiée au vélo sur deux roues à partir de trois ou quatre ans. Une année plus tard, elle amorçait des cours de ski chez Montériski.

Autres résultats

Depuis l'aventure des Jeux du Québec, Élodie Malois accumule les événements de vélo de montagne. À Gatineau, elle

s'est classée 3^e au court-circuit (XCC) et 9^e au cross-country (XCO). Lors de la Coupe Canada, organisée à Saint-Félicien, c'est la 6^e place au court-circuit (XCC) qu'elle a engendrée. La cycliste a aussi une 7^e position au compteur à l'épreuve cross-circuit.

Celle qui vient d'amorcer sa 4^e secondaire en Sport-études à l'école De Montargne, à Boucherville, prendra maintenant un instant de repos, « car la saison a duré cinq mois, de mai à septembre ».

Question aux lecteurs

Quels souvenirs votre enfant conserve-t-il de son séjour aux Jeux du Québec?
versants.com



MDJ
ST-BRUNO





EN PRÉSENTIEL!

DE LA



Croix-Rouge canadienne

mdjstbruno.org

COURS PRÊTS À RESTER SEULS!
Pour les jeunes de 9 ans et plus

Dates de cours disponibles :

- 16 septembre 2023
- 21 octobre 2023
- 18 novembre 2023

50\$

payable comptant seulement
Le cours n'est pas remboursable,
ni transférable

- Gourde d'eau • Crayon pour écrire et une efface
- Apporter un repas froid

COURS GARDIENS AVERTIS!
Pour les jeunes de 11 ans et plus

Dates de cours disponibles :

- 22 septembre 2023
- 14 octobre 2023
- 25 novembre 2023

60\$

payable comptant seulement
Le cours n'est pas remboursable,
ni transférable

- Apporter toutou ou poupée format bébé • Bouteille d'eau
- Soulier d'intérieur obligatoire • Apporter un repas froid

INSCRIPTION À LA MAISON DES JEUNES DE SAINT-BRUNO

Du lundi au vendredi entre 15 h et 20 h • Informations : 450 441-1989

BABILLARD DES ORGANISMES

ASSOCIATION DES ARTISTES PEINTRES AFFILIÉS DE LA RIVE-SUD (AAPARS)

16^e édition du **Circuit des Arts de Saint-Bruno**. 16-17 septembre, 10 h à 17 h. 14 ateliers regroupant 36 artistes à visiter. Renseignements : 438 501-6824, circuitdesartssaintbruno.com

LES AMIS-SOLEILS DE SAINT-BRUNO

Souper spaghetti, 22 septembre, 18 h, Centre Marcel-Dulude. 25\$/adulte, 15\$/enfant. Renseignements : 514 777-2029

AUTAM SAINT-BRUNO

Cours, groupe de lecture et conférences sur divers sujets pour les personnes de 50 ans et plus. Renseignements : 450 441-0930, 450 441-5061, usherbrooke.ca/uta

ASSOCIATION DE BASKETBALL DE SAINT-BRUNO

Basketball récréatif, 4 à 17 ans. **Journées portes ouvertes**, 16 et 23 septembre, École secondaire Mont-Bruno. Renseignements : academie@absb.ca, absb.ca

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE LES P'TITS BONHEURS (CAB)

Ateliers de conversation anglaise : vendredis, 9 h à 11 h ou 13 h 15 à 15 h 15, 15 septembre au 15 décembre. **Cuisines collectives (\$)** : 19 septembre et 3 octobre, 9 h à 12 h. **Dîners communautaires (\$)** : 12, 26 septembre et 10 octobre, 12 h à 13 h 30. Renseignements : 450 441-0807

CENTRE D'ANIMATION MÈRE-ENFANT (C.A.M.E.)

Activités offertes aux parents et aux enfants de 0 à 5 ans : conférences, café-rencontre, marche en nature, remise en forme maman-bébé, cuisine collective, éveil à la lecture et éveil musical. **Haltes-garderies disponibles**. Centre communautaire. Renseignements : 514 445-5173, info@camestbruno.com, camestbruno.com

CLUB DE L'ÂGE D'OR DE SAINT-BRUNO

Danse en ligne, 500, baseball-poches, scrabble, canasta, bingo, billard. Vous devez être membre de la FADOQ pour participer. Coût : 25 \$/an. Renseignements : 450 441-3852

CERCLE DE FERMÈRES DU QUÉBEC (CFQ)

Vous voulez apprendre le tricot, le crochet, le tissage ou la couture, communiquez avec nous. Abonnement : 37 \$/an. Renseignements : 438 998-8497, commrecr.fed17.st-bruno@cfq.qc.ca

LÉGION ROYALE CANADIENNE, FILIALE 147

Retour des activités le 7 septembre. **Whist** : un jeudi sur deux (5 \$). **Fléchettes** : mercredi 18 h 45 (5 \$). **Micro-Ouvert aux musiciens** : 1^{er} jeudi du mois, 19 h. Renseignements : rcl147stbruno@gmail.com

MAISON DES JEUNES SAINT-BRUNO

Aide aux devoirs, cours Gardiens Avertis et Prêts à rester seuls, soirées 8-12 ans : consultez les dates sur notre site. Renseignements : 450 441-1989 poste 21, mdjstbruno.org

MEUBLÉTOUT

Centre de don et de vente de vêtements, articles de maison, meubles et électroménagers usagés à petits prix. Service gratuit de cueillette de vos dons à domicile. Renseignements : 450 464-7888, info@meubletout.com, meubletout.com

REFLETS DE FEMME

Conférences du lundi, 9 h 30, Centre Marcel-Dulude. **18 septembre** : *Être pompier et ses défis*. **25 septembre** : *Diego et Frida*. **2 octobre** : *Les grands jardins d'Allemagne*. 5 \$/membres, 8 \$/non-membres. Inscriptions à partir du 11 septembre. Renseignements : 514-942-1937

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE MONTARVILLE (SHM)

Conférence, 19 h 30, centre communautaire. **3 octobre** : *Saint-Bruno-de-Montarville, sa montagne, sa seigneurie, sa communauté*, par Lisette Desjardins et Julie Bélair. Gratuit/membres, 5 \$/non-membres. Renseignements : info@shmontarville.org

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE SAINT-BRUNO (SHESB)

Conférence : *Astuces pour prendre soin des plantes d'intérieur*, par Hélène Baril, hortultrice, 26 septembre, 19 h 30, Centre-Marcel-Dulude. Gratuit/membres, 7 \$/non-membres. Renseignements : 514 770-1868, shesb.ca

13 septembre 2023

Prochain babillard :

Date de tombée : 3 octobre 2023 • Date de parution : 11 octobre 2023

Transmettez votre texte par courriel à loisir@stbruno.ca.


Saint-Bruno
DE-MONTARVILLE

Saint-Bruno-de-Montarville

La saison des



Les pommiers centenaires cultivés autrefois par les Frères Saint-Gabriel. (Photo : Alexandra Vieille)

La saison des pommes est arrivée. À Saint-Bruno, il y a un seul endroit qui permet l'autocueillette : le verger expérimental du parc national du Mont-Saint-Bruno.

Alexandra Vieille
avieille@versants.com

Situé sur la montagne, le verger expérimental permet à l'Institut de recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA) d'effectuer de la recherche notamment par la culture de pommes. Bien que celui-ci soit de nature scientifique, il est tout de même ouvert au public. Plusieurs variétés y sont offertes : Gala, Lobo, McIntosh, Honeycrisp, Ginger Gold, Ambrosia et bien plus encore. Le prix varie selon le poids de son sac de pommes. L'autocueillette est ouverte jusqu'au 9 octobre.

Accompagné du chargé de projet en entomologie fruitière de l'IRDA, Mikaël Larose, le journal a visité le verger de huit hectares.

Le verger

Le verger abrite des arbres patrimoniaux, qui ont été cultivés par les Frères de Saint-Gabriel il y a plus de 100 ans. Ceux-ci sont les arbres « classiques » que l'on retrouve dans la plupart des vergers. La pommeraie est également composée d'arbres « à haute densité ». Ces arbres, plus récents, poussent en hauteur, ils sont munis d'un porte-greffe et ils sont plantés près les uns des autres. Une portion de ces arbres fait partie d'un projet de recherche. Depuis 2019, les chercheurs de l'IRDA procèdent à la culture sous filets, c'est-à-dire que les pommiers sont entourés



Les pommiers à haute densité utilisés pour un projet de recherche.

de filets blancs, soigneusement attachés, afin de les protéger des insectes.

« Aucun pesticide n'est utilisé, on laisse aller pendant toute la saison. On fait des observations, on collecte des données régulièrement et puis, à la fin de la saison, on récolte les pommes et on procède à des analyses. On regarde la qualité, le rendement, la coloration, le taux de sucre, etc., et on compare les données avec celles provenant des pommiers qui n'ont pas de filets », mentionne Mikaël Larose. Il ajoute « La seule grande différence que l'on a vue jusqu'à présent, c'est que les filets ralentissent un peu la maturité des pommes. Ce n'est pas nécessairement négatif. De plus, la majorité des insectes sont contrôlés par les filets, la photosyn-

pommes



Les pommiers à haute densité. (Photo : Alexandra Vieille)

« On fait des observations, on collecte des données régulièrement et puis, à la fin de la saison, on récolte les pommes et on procède à des analyses. »
- Mikaël Larose

thèse est la même ». Le but ultime de ces projets de recherche, c'est de réduire l'usage de pesticides.

Les chercheurs de l'Institut pratiquent également la production fruitière intégrée (PFI). C'est une approche qui favorise l'adoption de bonnes pratiques agricoles visant à produire des fruits de qualité dans le respect de l'environnement, de la santé et de la sécurité des

citoyens, en plus de favoriser la pérennité des entreprises. Cela inclut le dépistage des insectes nuisibles et des maladies; les pièges collants; la protection des insectes bénéfiques; l'utilisation de produits phytosanitaires à faible empreinte; le recyclage de résidus végétaux, etc. Au moment de notre visite, nous avons constaté que des employés se déplacent dans le verger et collectent des données sur les arbres, les insectes qu'ils abritent, etc.

La fête

L'IRDA fêtera ses 25 ans sous peu. Une fête est organisée pour souligner l'événement, le 14 septembre prochain de 8 h 30 à 14 h. De 9 h à 12 h 30, il y aura une visite du corridor de la découverte des recherches novatrices des équipes. Il s'agit d'une activité extérieure ayant lieu dans un champ de maïs conçu spécialement pour l'événement. À 12 h 30, un repas sera servi aux convives. De 13 h 30 à 14 h 30, les participants seront invités à cueillir des pommes au verger (il faut apporter son sac réutilisable).

CONCOURS

PROFITEZ des couleurs DE L'AUTOMNE!



À gagner : 4 billets pour
le **FESTIVAL DES COULEURS**
de Ski Saint-Bruno
pour l'automne 2023

Billets valides les fins de semaine
du 23 septembre au 5 novembre.

Inscrivez-vous tous les jours au
versants.com onglet concours avant
le lundi 25 septembre 12 h.

VERSANTS
DU MONT-BRUNO

Tirage le lundi 25 septembre à 13 h

Message de la Ville de Saint-Bruno-de-Montarville

Dans le cadre de la Semaine de la municipalité, la Ville de Saint-Bruno-de-Montarville tient à rappeler l'importance de prendre soin de nos employés municipaux. Des employés et des cadres de la Ville nous ont rapporté subir de plus en plus de comportements agressifs, de violence verbale ainsi que de harcèlement de la part de certains citoyens dans l'exercice de leurs fonctions. Cela peut s'exprimer au téléphone, par courriel, sur les réseaux sociaux et en personne.

Nous sommes conscients qu'il s'agit d'une minorité et que la majorité des gens de Saint-Bruno sont fiers, bienveillants et soucieux du bien-être de leur prochain. Néanmoins, les incivilités, les insultes et les menaces proférées à l'endroit de nos employés municipaux minent leur qualité de vie et leur climat de travail, ce qui peut entraîner des problèmes de santé et des départs anticipés. Cette force de travail est précieuse et nécessaire pour vous offrir un niveau de service de qualité, et assurer le bon roulement de notre Ville.

Montarillois, soyons courtois!

